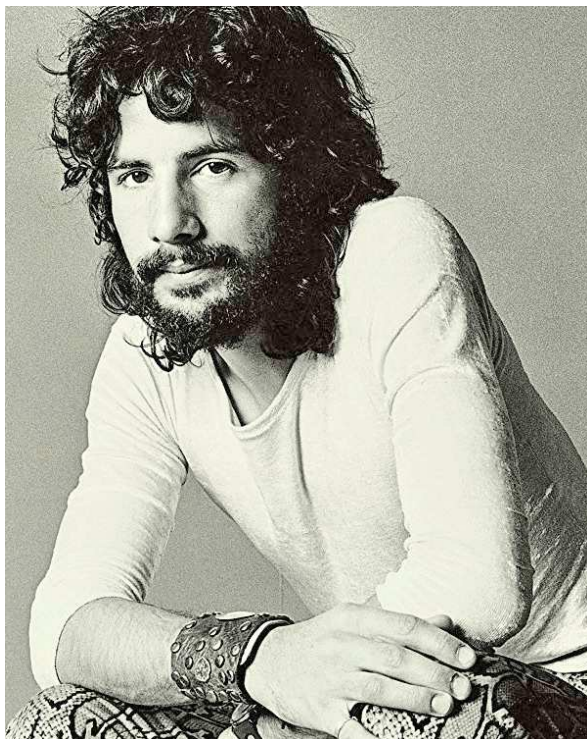


Materiali didattici per lo studio dell'inglese

1) Canzoni d'epoca - Testo con traduzione italiana

Lady D'Arbanville

Canzone di Cat Stevens (al s. Steven Demetre Georgiou, Londra, 1948), pubblicata nel 1970 e dedicata all'attrice e modella Patti D'Arbanville; è ascoltabile in <https://www.youtube.com/watch?v=qZP54bCIDRw&feature=youtu.be>.



LADY D'ARBANVILLE

Words and Music by
CAT STEVENS

Moderately fast
Em

My La - dy d'Ar - ban - ville,
La - dy d'Ar - ban - ville,

D7

why do you sleep so still?
you look so cold to - night.

Em

I'll wake you to - mor - row
Your lips feel like win - ter.

Copyright 1969 Warner Bros. Records Inc.
All rights reserved. Reproduction by permission of Warner Bros. Records Inc.

Prima pagina dello spartito.

Testo originale	Traduzione italiana
<i>Lady D'Arbanville</i>	<i>Lady D'Arbanville</i>
<p>My Lady d'Arbanville, why do you sleep so still? I'll wake you tomorrow and you will be my fill, yes you will be my fill.</p> <p>My Lady d'Arbanville, why does it grieve me so? But your heart seems so silent. Why do you breathe so low, why do you breathe so low?</p> <p>My Lady d'Arbanville, why do you sleep so still? I'll wake you tomorrow, and you will be my fill, yes you will be my fill.</p> <p>My Lady d'Arbanville, you look so cold tonight. Your lips feel like winter, your skin has turned to white,</p>	<p>Mia Lady d'Arbanville, perché dormi così tranquilla? Ti sveglierò domani e sarai il mio coronamento, sì sarai il mio coronamento.</p> <p>Mia Lady d'Arbanville, perchè soffro così tanto? Ma il tuo cuore sembra così silenzioso. Perchè respiri così piano, perchè respiri così piano?</p> <p>Mia Lady d'Arbanville, perché dormi così tranquilla? Ti sveglierò domani e sarai il mio coronamento, sì sarai il mio coronamento.</p> <p>Mia Lady d'Arbanville, sembri così fredda stanotte. Le tue labbra sembrano inverno, la tua pelle è diventata bianca,</p>

your skin has turned to white.

My Lady d'Arbanville,
why do you sleep so still?
I'll wake you tomorrow
and you will be my fill,
yes you will be my fill.

La la la la la...

My Lady d'Arbanville,
why do you grieve me so?
But your heart seems so silent.
Why do you breathe so low,
why do you breathe so low?

I loved you my lady,
though in your grave you lie,
I'll always be with you
This rose will never die,
this rose will never die.

This rose will never die,
this rose will never die.

la tua pelle è diventata bianca.

Mia Lady d'Arbanville,
perché dormi così tranquilla?
Ti sveglierò domani
e sarai il mio coronamento,
sì sarai il mio coronamento.

La la la la la...

Mia Lady d'Arbanville,
perchè mi fai soffrire così tanto?
Ma il tuo cuore sembra così silenzioso.
Perchè respiri così piano,
perchè respiri così piano?

Ti ho amata mia lady,
anche se ora giaci nella tua tomba,
sarò sempre con te
questa rosa non morirà mai,
questa rosa non morirà mai.

Questa rosa non morirà mai,
questa rosa non morirà mai.



Con Patti,



1968-1970.



John W. Waterhouse,

Sleeping beauty.